

Sz.P.  
Dominik Pikos  
Wójt Gminy Turawa  
ul. Opolska 39c  
46-045 Turawa

Szanowny Panie Wójcie,

w załączeniu przesyłam ofertę na realizację zadania publicznego w trybie 19a na rok 2024 pn.  
„Dbałość o tradycje religijne mniejszości niemieckiej i poznawanie historii i kultury regionu  
śląskiego i jego mieszkańców”

Z wyrazami szacunku

SPECJALISTA  
DS. KULTURY  
*Sabina Kawecka*  
Sabina Kawecka

177  
178

179  
180

DEPARTMENT OF CULTURE  
Srinagar

**Załącznik nr 1**

**UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO**

**POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:**

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie\*/niepobieranie\*”.

**I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie**

<b>1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta</b>	Wójt Gminy Turawa
<b>2. Rodzaj zadania publicznego<sup>1)</sup></b>	Realizacja zadań na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego

**II. Dane oferenta(-tów)**

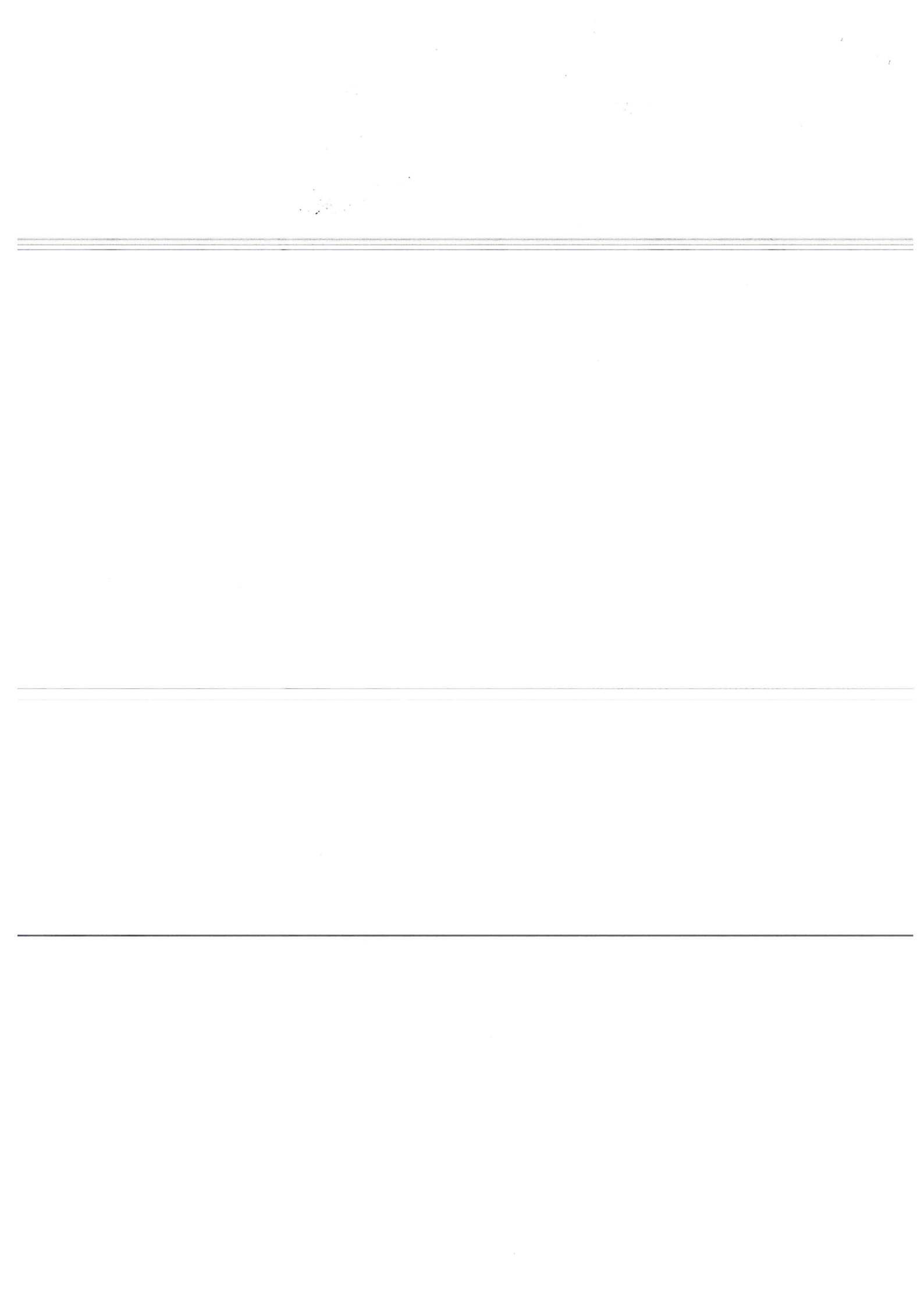
<b>1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu</b>	
Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Niemców na Śląsku Opolskim 45-004 Opole, ul. M. Konopnickiej 6 Tel/Fax +48 774021070 Mail: tskn@skgd.pl Nr konta: 97 1050 1487 1000 0005 0342 4046 ING Bank Śląski Oddział Gogolin KRS 0000017757 www.skgd.pl	
<b>2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)</b>	Sabina Kawecka tel. 77 40 21 076, sabina,kawecka@skgd.pl Krystyna Konieczko tel. 511 301 387, konkrys1@wp.pl

**III. Zakres rzeczowy zadania publicznego**

<b>1. Tytuł zadania publicznego</b>	Dbałość o tradycje religijne mniejszości niemieckiej i poznawanie historii i kultury regionu śląskiego i jego mieszkańców			
<b>2. Termin realizacji zadania publicznego<sup>2)</sup></b>	Data rozpoczęcia	21.09.2024	Data zakończenia	19.12.2024
<b>3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)</b>				
Projekt ten będzie w dwóch etapach, każdy z nich będzie wyjazdowy. Pierwszy z nich rozpocznie się 21 września 2024r. jako pielgrzymka autokarowa mniejszości narodowych do Złatych Hor. Tam od wieków w każdą trzecią niedzielę września pielgrzymuje ludność niemiecka, polska i czeska do Matki Bożej wspomnienia Wiernych. Integralną częścią uroczystości będzie uroczysta Msza św. o godz. 11:00 odprawiana z reguły przez Biskupa z Olomuńca. Będą księża z Polski i Niemiec. Po południu o 14:30 odprawione będą nieszpory. Zorganizowany wyjazd pomoże starszym naszym mieszkańcom dostać się do znanego miejsca pielgrzymkowego by mogli wziąć udział w tych obchodach. Umożliwi to również spotkanie osób z różnych sołectw naszej gminy. A dzień wolny od pracy pozwoli na wyjazd także młodszym mieszkańcom naszej gminy. Wyjazd nastąpi o godz. 9:00 a powrót jest przewidziany ok. godz. 18:00.				

<sup>1)</sup>Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

<sup>2)</sup>Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.



Drugi z wyjazdów będzie miał miejsce 5 października 2024r. i rozpocznie się wyjazdem o godz. 7:00 rano, a powrót w godzinach wieczornych.

Będzie to wyjazd edukacyjno - regionoznawczy dla mieszkańców naszej gminy do Kopalni Rud Cyny w Krobicy na pograniczu Dolnego Śląska i Łużyc. Na obszarze tym od zawsze przenikały się kultury, wyznania, władza i interesy społeczne. Tu w okolicach Lubania i Świeradowa zwiedzimy jedną z najstarszych kopalni w Polsce, dziedzictwo Dolnego Śląska, nazywaną perłą Gór Izerskich. Zwiedzanie podziemi Kopalni z przewodnikiem potrwa ok. 1,5 godziny. Potem skierujemy się do pobliskiego Świeradowa na obiad w restauracji. Stamtąd już niedaleko do następnego celu wyjazdu, do zamku Czocho, który był twierdzą obronną zbudowaną przez króla Czech w XIII w. Realizacja tych zadań przyczyni się do zaspokojenia potrzeb społeczności naszej gminy w zakresie dostępu do historycznych wydarzeń religijnych, a także do namacalnego dostępu do edukacji historycznej. Pozwoli też na integrację oraz możliwość ciekawie spędzonego czasu wolnego w tym osób samotnych i zainteresowanych historią i kulturą.

#### Zaangażowane organizacje:

W realizację tego projektu zarówno pielgrzymkowego jak i wyjazdu studyjnego zaangażowane będą wszystkie koła mniejszości niemieckiej naszej gminy, a szczególnie ich przewodniczący i członkowie Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej.

#### Cel wyjazdu:

Celem wyjazdów jest poznanie i kultywowanie tradycji a przez to i ochrona tożsamości części mieszkańców naszej gminy. W pierwszym przypadku kultywowanie tradycji religijnych naszych przodków, których religia stanowiła ważną część życia. Wspólne wyjazdy pozwolą nam na wzmocnienie więzi społecznych, integrację mieszkańców z ludnością napływową i młodych ze starszymi. Wspólne wyjazdy pozwolą nam także na wzajemne poznanie mieszkańców innych miejscowości naszej gminy i regionu, poznać ich zwyczaje, doświadczenia i historię.

#### Oczekiwane rezultaty:

- wzrost wiedzy i świadomości i wiedzy na temat historii i kultury niemieckiej wśród mieszkańców naszej gminy,
- integracja społeczności lokalnej oraz wzmocnienie więzi międzypokoleniowych,
- promocja kultury i tradycji niemieckiej jako istotnej części tego dziedzictwa
- możliwość zaangażowania młodzieży w działalność kulturalną i społeczną.

#### 4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Zadanie I. Organizacja wydarzenia religijno-kulturalnego	Ok. 40 osób	Listy obecności, zdjęcia, sprawozdanie
Zadanie II. Organizacja wyjazdu edukacyjno-regionoznawczego	Ok. 50 osób	Listy obecności, zdjęcia, sprawozdanie opisowe artykuł w Fali

#### 5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Niemców na Śląsku Opolskim jako oferent posiada bogate doświadczenie w realizacji zadań publicznych, szczególnie we współpracy z administracją publiczną. Co roku oferent realizuje kilka zadań o łącznej wartości kilkuset tysięcy złotych w ramach dotacji Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji dla organizacji mniejszości narodowych. Ponadto zrealizowaliśmy kilkadziesiąt projektów w ramach zadań realizowanych ze środków samorządowych, z funduszy unijnych, a także z programów krajowych.

Biuro oferenta zatrudnia pracowników będących wsparciem merytorycznymi kadrowym dla poprawnej realizacji wymienionych zadań.

#### IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Zadanie I. Transport autokarem	2.500,-	2.500,-	0,-
2.	Zadanie II. Transport autokarem	4.000,-	4.000,-	0,-
3.	Zadanie II. Bilety wstępu i przewodnik Kopalnia w Krobicy	1.400,-	1.400,-	0,-
4.	Zadanie II. Obiad	2.500,-	1.000,-	1.500,-
5.	Zadanie II. Bilety wstępu i przewodnik Zamek Czocho	1.100,-	1.100,-	
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		11.500,-	10.000,-	1.500,-

100

---

---

---

---

## V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym\* / inną właściwą ewidencją\*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

SPECJALISTA  
DS KULTURY  
.....  
*Sabina Kawecka*  
.....  
Sabina Kawecka

Data ... *28.08.2024r.* .....

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy  
osób upoważnionych do składania oświadczeń  
woli w imieniu oferentów)

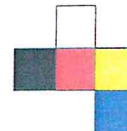
---

---

SECRET

SECRET  
U.S. GOVERNMENT  
SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS





Opole, 14 grudnia 2023 r.

## UPOWAŻNIENIE

Niniejszym upoważniamy panią Sabinę Kawecką,  
legitymującą się dowodem osobistym nr AYR238637, wydanym przez Prezydenta Miasta Opola do  
podpisywania w imieniu Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Niemców na Śląsku Opolskim  
wniosków, umów, porozumień, aneksów i rozliczeń dotacji celowych w ramach otwartych  
konkursów ofert.

Upoważnienie obowiązuje do 28.02.2025r.

**TOWARZYSTWO SPOŁECZNO-KULTURALNE**  
Niemców  
na Śląsku Opolskim  
**PRZEWODNICZĄCY TOWARZYSTWA**  
*Rafał Bartek*  
Rafał Bartek

**TOWARZYSTWO SPOŁECZNO-KULTURALNE**  
Niemców  
na Śląsku Opolskim  
**SEKRETARZ TOWARZYSTWA**  
*Sylvia Kus*  
Sylvia Kus

Towarzystwo Społeczno - Kulturalne Niemców  
na Śląsku Opolskim, ul. M. Konopnickiej 6, 45-004 Opole

Stwierdzono zgodność odpisu z oryginałem

*28.08.2024*  
data

ZASTĘPCA DYREKTORA  
*[Signature]*  
Teresa Gryga

1. The first part of the document is a list of the names of the members of the committee who have been appointed to study the problem of the shortage of housing in the city of New York.

2. The second part of the document is a list of the names of the members of the committee who have been appointed to study the problem of the shortage of housing in the city of New York.